

PROGRAMACIÓ: gener 2013

Biblioteca Armand Cardona Torrandell

c/ Menéndez y Pelayo, 15 – 17

08800 Vilanova i la Geltrú

tel 93 815 91 21

a/e: b.vilnovag.act@diba.cat

www.vilanova.cat/biblioteques

www.vilanova.cat/blog/armandcardona/

Horari:

Matins: de dimarts a dissabte de 10.00 a 14.00 h.

Tardes: de dilluns a divendres de 16.00 a 20.00 h.

dissabtes: de 17.00 a 20.00 h.



**Diputació
Barcelona**

Xarxa de Biblioteques
Municipals

CLUB DE LECTURA D'ADULTS

BIBLIOTECA ARMAND CARDONA TORRANDELL

VILANOVA I LA GELTRÚ

AMB L'AIGUA AL COLL



de Petros Márkaris



AJUNTAMENT DE
Vilanova i la Geltrú

L'autor: Petros Márkaris

Va néixer l'1 de gener de 1937 a Istanbul, fill de pare armeni i mare grega. Va fer la secundària en un col·legi austríac a Istanbul i posteriorment estudià Economia a Grècia, Turquia, Alemanya i Àustria.

Inicià la seva carrera literària com a dramaturg i traductor d'alemany, sobretot d'autors com Goethe (és molt reconeguda la seva traducció del *Faust*), Bertolt Brecht, Thomas Bernhard o Arthur Schnitzler. A més, va escriure sèries televisives i va col·laborar com a co-guionista amb el director de cinema Theo Angelopoulos, a pel·lícules com *L'eternitat i un dia* o *La mirada d'Ulises*.

El seu gran triomf arribà, tanmateix, amb la creació d'un personatge, el comissari Kostas Jaritos, de la policia d'Atenes, i la ja extensa sèrie de novel·la negra que protagonitza. Diu Márkaris que té una boníssima relació amb el seu personatge: "El primer cafè del dia sempre me'l prenc amb Jaritos. Ell em conta els seus plans, a qui va a interrogar, quines pistes té sobre el cas, i després jo ho escric".

Jaritos és un policia murri i desencantat, però intel·ligent i eficaç que s'irrita amb el trànsit caòtic d'Atenes i la hipocresia d'alguns superiors i polítics. Busca refugi davant de l'avorriment i els problemes quotidians i familiars entre les pàgines d'un diccionari, gràcies a les quals pot tornar als significats originals de les paraules, per buscar-los nous sentits. Un policia que és capaç de descobrir a cada nova aventura algun tret en comú amb els conciutadans d'aquesta societat grega convulsa. Perquè si la novel·la negra sempre té alguna cosa de denúncia social, les successives entregues de Jaritos recorren l'evolució de la crisi grega, víctima avançada de la punxada de la bombolla immobiliària, de l'endeutament embogit, i enfonsada en polítiques draconianes de retallades, ajustos i rescats enganyosos.

Petros Márkaris ha escrit una llarga sèrie de novel·les amb el comissari Jaritos com a protagonista: *Notícies de la nit* (1995), *Defensa tancada* (1998), *Suïcidi perfecte* (2003), *Un cas del comissari Jaritos i altres relats clandestins* (2005), *L'accionista majoritari* (2006), *Mort a Istanbul* (2008), *Amb l'aigua al coll* (2010) i *Liquidació final* (2010).

també té algunes obres de teatre primerenques, com *Història d'Ali Retzos* (1965), diverses traduccions, i, recentment ha publicat un recull d'articles titulat *L'espasa de Damocles* (2012).

L'any 2012 va rebre el VII "Premi Pepe Carvalho" de novel·la negra per la seva obra *Amb l'aigua al coll*. Precisament tant el creador del personatge que dona nom a aquest premi, Manuel Vázquez Montalbán, com el sicilià Andrea Camilleri i l'autor que ens ocupa, han estat considerats la *troika* d'honor de la novel·la negra mediterrània.

L'obra: Amb l'aigua al coll

Tot continuant la sèrie de novel·les que tenen com a protagonista el comissari Jaritos, i com a marc de fons la Grècia actual, aquesta novel·la inicia la "trilogia de la crisi", com l'ha batejada el mateix autor.

L'acció se situa l'estiu de 2010, i s'inicia amb el casament de la filla única de Jaritos, Katerina i l'assassinat d'un banquer jubilat, que apareix decapitat al jardí de casa seva. Al mateix temps que s'inicia una sèrie de macabres assassinats, Atenes es veu pràcticament entapissada de cartells i adhesius que conviden a la ciutadania a rebel·lar-se, a la desobediència mercantil, és a dir, a no pagar hipoteques, ni deutes, i a deixar sense ús les targetes de crèdit. Segons l'anònim escriptor – i assassí? – els bancs ja han estat rescatats a costa dels contribuents i, per tant, tots els ciutadans ja han pagat sobradament. Mentre als caps del comissari Jaritos, els sembla amoïnar més l'aparició de les proclames a la rebel·lió financera que el fet que hi hagi un assassí en sèrie descontrolat, al policia, i al seu equip ja habitual – que pateixen en carn pròpia les retallades i veuen la seva activitat diària, dificultada i interrompuda per continus talls de trànsit, aldarulls i manifestacions –, els comença a caure estranyament simpàtic aquell a qui estan obligats a descobrir i detenir.

La novel·la es llegeix amb facilitat ja que el llenguatge és planer i ens transmet la impressió d'estar assistint sempre a escenes domèstiques amb les qual es fàcil d'identificar-se. Sovint l'autor recorre a l'humor o a la ironia per a fer més patents les fal·làcies i trampes en què els polítics i la societat grega en general – i qui diu grega podria dir fàcilment espanyola, portuguesa, italiana... – cau i recau.

Márkaris va dir recentment en una entrevista amb l'agència Efe que la facilitat d'aconseguir crèdits en alguns països era el modern "opi del poble", un autèntic dopatge. "Tothom està dopat. Si l'objectiu és fer-se ric en el mínim temps possible, això és dopatge, i les drogues erosionen l'organisme, i això és el que ha passat a Grècia". La degradació de la vida quotidiana a la Grècia actual, la resumeix Márkaris amb algunes dades: "El nombre de suïcidis ha augmentat en un 24% durant la crisi i hi ha gent que té por de sortir al carrer, fins i tot per comprar, per la por a la delinqüència".

Com l'acció s'emmarca en l'estiu del 2010, hi té presència la final del Mundial de Futbol, que serveix per apuntar la solidaritat dels grecs amb l'equip espanyol, perquè: "... els porcs hem de ser solidaris entre nosaltres en lloc de fer-los la pilota als taurons".

Potser aquesta novel·la, i d'altres de la sèrie, ens estan avisant que hem de reaccionar si no volem haver de suportar els mals que aquest país, d'altra banda, tan proper, està ja suportant?